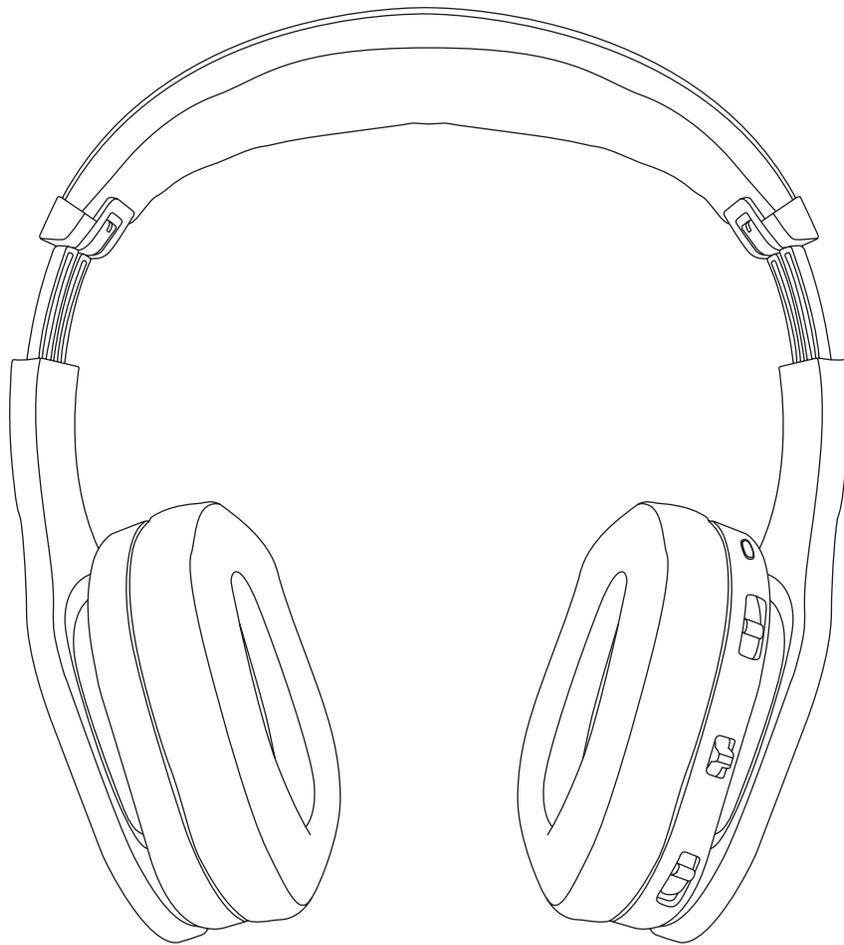


# M4U 8

AURICULARES INALÁMBRICOS HD  
CON CANCELACIÓN ACTIVA DE RUIDO

MANUAL DEL PROPIETARIO



**psb**  
**SPEAKERS**

## INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar un par de auriculares PSB Speakers M4U 8. Estos auriculares de alta fidelidad le acercan a la música que ama al producir una dinámica musical natural y un sonido claro.

Diseñados con más de 45 años de excelencia de audio y de investigación, los Auriculares M4U proporcionan calidad de sonido sin parangón, comodidad a lo largo de todo el día y portabilidad con su doblar-y-marchar a todos los entusiastas de la música y a los profesionales. La calidad de sonido natural y el elegante diseño ergonómico de PSB le permiten escaparse a una experiencia de concierto personal que viaja donde quiera que usted vaya.

## INFORMACIÓN NORMATIVA

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| Rango de temperaturas de uso:  | 5°C – 40°C      |
| Rango de frecuencias de uso:   | Bluetooth 2.4 G |
| Potencia máxima de salida:     | 5.5 mW          |
| Índice de entrada:             | 5VDC, 1A        |
| Índice de batería:             | 1.2V, 750 mAh   |
| Tiempo de carga de la batería: | 4 horas         |
| Peso:                          | 332 gramos      |

En cumplimiento con los requerimientos necesarios y otras provisiones relevantes de la Norma 2014/53/EU.

Fecha de fabricación: El primer dígito de la segunda parte del número de serie indica el año de fabricación; "7" es 2017.

Parte responsable: Lenbrook Industries Limited. 633 Granite Court, Pickering, Ontario, Canadá L1W 3K1. Teléfono: (905) 831-6333, Fax: (905) 831-6936

La marca Bluetooth® y los logos son marcas registradas posesión de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por NAD Electronics es bajo licencia.

N-Mark es una marca registrada de NFC Forum, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.

Para prevenir posibles daños en la audición, no escuche a volumen alto durante largos períodos.



## Guía OSHA para los Límites de Exposición al Ruido

La Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) ha publicado recomendaciones de uso de auriculares para exposición diaria máxima y niveles de presión [medidos en decibelios (dB)]. Un decibelio es una unidad de medida de sonido que aumenta exponencialmente con el volumen. Por ejemplo, un discurso en conversación suele rondar los 60 dB, y un concierto de rock en un estadio suele rondar los 110 dB.

|              |  |
|--------------|--|
| <b>90dB</b>  | 8 horas                                |
| <b>95dB</b>  | 4 horas                                |
| <b>100dB</b> | 2 horas                                |
| <b>105dB</b> | 1 hora                                 |
| <b>110dB</b> | 30 minutos                             |
| <b>115dB</b> | 15 minutos                             |
| <b>120dB</b> | Evite cualquier daño que pueda ocurrir |

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Por favor, lea este folleto para asegurarse de que obtiene el mejor rendimiento de su música y sus productos PSB.

Este dispositivo cumple la Parte 15 de las Normas FCC. El uso está sujeto a las dos siguientes condiciones: (1) este dispositivo no causará interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que pueden causar usos no deseados.

ID FCC: SVC-PSBM4U8

ID CMIIT: 2018DJ0453

Este dispositivo cumple los estándares exentos de licencia RSS de la Industria de Canadá. El uso está sujeto a las dos siguientes condiciones: (1) este dispositivo no causará interferencias, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que pueden causar usos no deseados del dispositivo.

#### Declaración de Exposición a Radiofrecuencias por IC

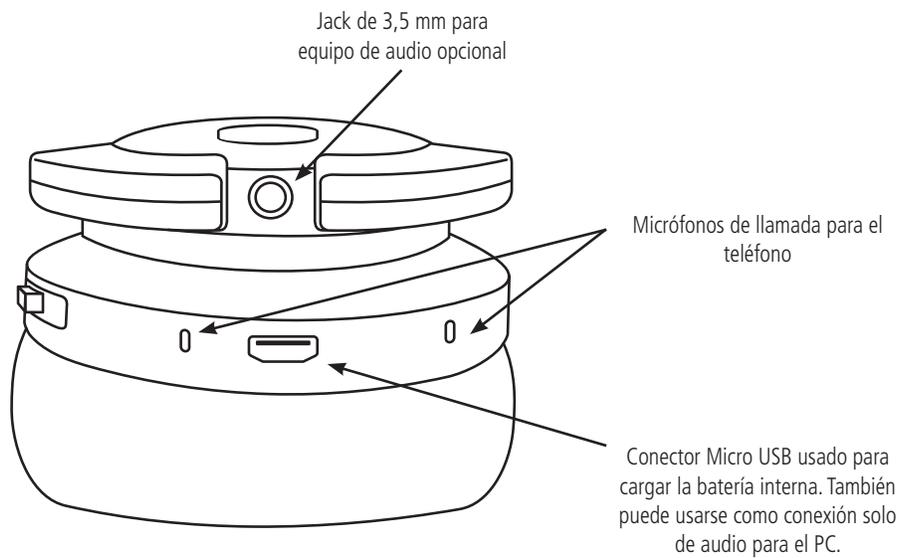
El dispositivo se ha evaluado para cumplir con los requisitos de exposición general a RF. El dispositivo puede utilizarse en condiciones de exposición móvil. La distancia mínima de separación es de 25 mm.



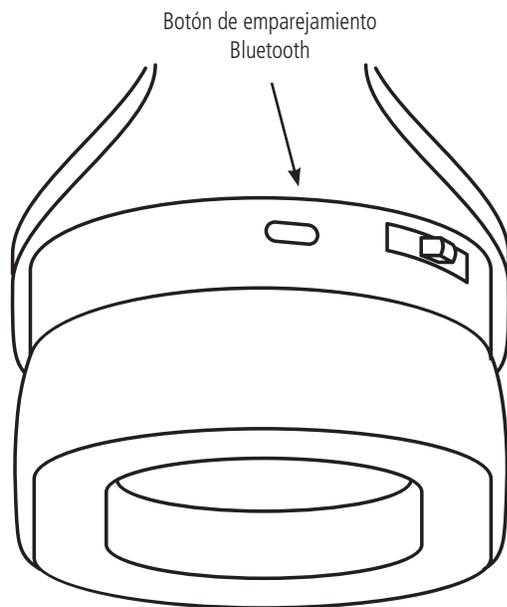
#### **WARNING**

- Las advertencias o anuncios pueden no advertirse mientras usa los auriculares. Por favor, esté atento a los sonidos ambientales mientras lleve puestos los auriculares y reconózcalos como lo necesite.
- Para prevenir posibles daños en la audición, no escuche a volumen alto durante largos períodos.
- Estos auriculares solo deben conectarse a una versión de interfaz USB 2.0 o superior.
- Hay riesgo de explosión si la batería se reemplaza por un tipo incorrecto, deshágase de las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.
- Asegúrese de leer el Manual del Propietario del dispositivo que quiere conectar a estos auriculares.
- Compruebe los ajustes de volumen al usar los auriculares en lugares públicos y asegúrese de no molestar a las personas a su alrededor.
- No se garantiza que estos auriculares funcionen con todas las combinaciones de dispositivos/móviles Bluetooth.
- Estos auriculares no tienen soporte para todas las combinaciones de dispositivos/móviles Bluetooth.
- La tecnología inalámbrica Bluetooth puede comunicarse hasta aproximadamente 10 m. Las obstrucciones (personas, paredes, objetos metálicos, etc.) y las condiciones de ondas de radio afectan el rango exacto.
- El dispositivo Bluetooth que quiere conectar debe soportar el mismo perfil que estos auriculares para poder utilizar la función Bluetooth. Para más detalles sobre los perfiles con los que es compatible el dispositivo Bluetooth, vea el Manual del Propietario del dispositivo Bluetooth.
- Debido a las características de la tecnología inalámbrica Bluetooth, la reproducción del audio en los auriculares está ligeramente retrasada comparada con la reproducción en el dispositivo transmisor.
- No use los auriculares mientras conduce.
- Quítese inmediatamente los auriculares si experimenta una sensación de alarma o pérdida de audición.
- No use adaptadores para móviles para conectar estos auriculares a jacks de asientos en aviones, esto puede provocar un sobrecalentamiento y resultar en heridas o daños a la propiedad.
- Los auriculares y sus accesorios contienen piezas pequeñas que pueden representar riesgo de atragantamiento. No recomendado para niños menores de 3 años.
- Este producto contiene material magnético. Consulte con su médico sobre si esto puede afectar a su dispositivo médico implantado.
- Use este producto solo con una fuente de alimentación aprobada que cumpla los requisitos reguladores locales (p. Ej. UL, CSA, VDE, CCC).
- No exponga los productos que contengan baterías a un calor excesivo (p. Ej. del almacenamiento bajo la luz solar directa, fuego o similares).
- La exposición a largo plazo a la música alta puede causar daños de audición permanentes. Para evitar daños personales al usar los auriculares durante períodos largos, el volumen debe mantenerse a los niveles descritos en la Figura 1.
- El fuego o los calambres pueden ocurrir si el agua u otras sustancias externas penetran dentro del dispositivo.
- No intente modificar este producto ya que puede resultar en daños personales o fallos del producto.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.

## Inferior derecho



## Superior derecho



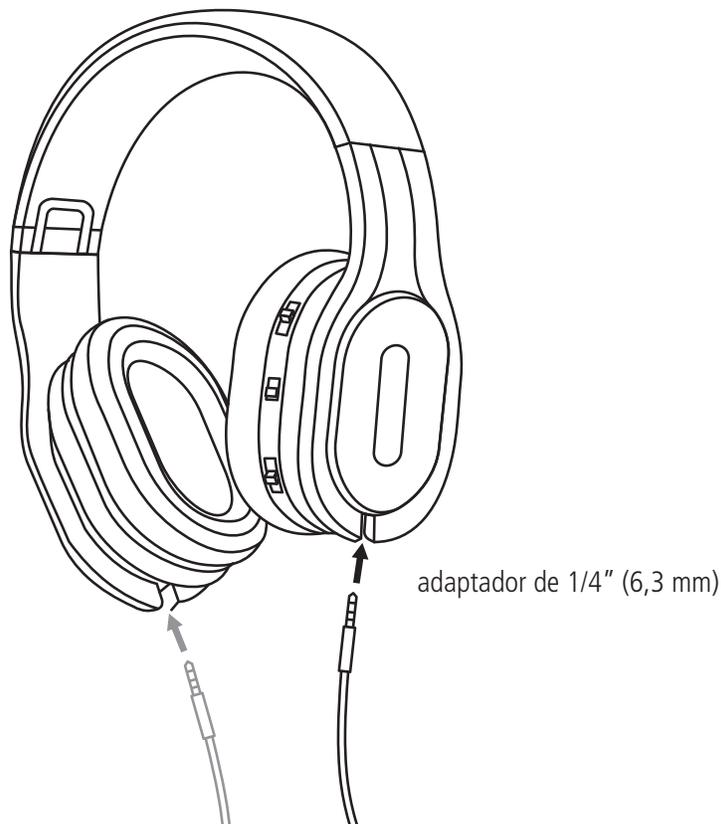
## CONECTANDO...

### Conexiones por cable

Antes de conectar sus auriculares, asegúrese de que su fuente de audio esté apagada, ya que podría producirse un daño grave en su equipo y/o sus oídos.

Para conectar sus auriculares, enchufe el conector recto de 1/8 pulgadas (3,5 mm) en una de las entradas ubicadas en la base del altavoz izquierdo (L) o derecho (R). Esto permite elegir un lado preferido para una escucha más cómoda como se muestra en la figura 2.

Figura 2



Si su equipo de audio usa un jack de salida de 1/4 pulgadas (6,3 mm), utilice el adaptador de 1/4 pulgadas incluido.

### Cable USB

Use el cable USB proporcionado para escuchar música en su ordenador (solo audio). Este cable se utiliza para cargar los auriculares M4U 8.

### Notas:

Al conectar el cable USB al puerto de carga, asegúrese de hacer coincidir el conector del cable con la forma de la ranura. Forzar el conector dentro de la ranura causará daños.

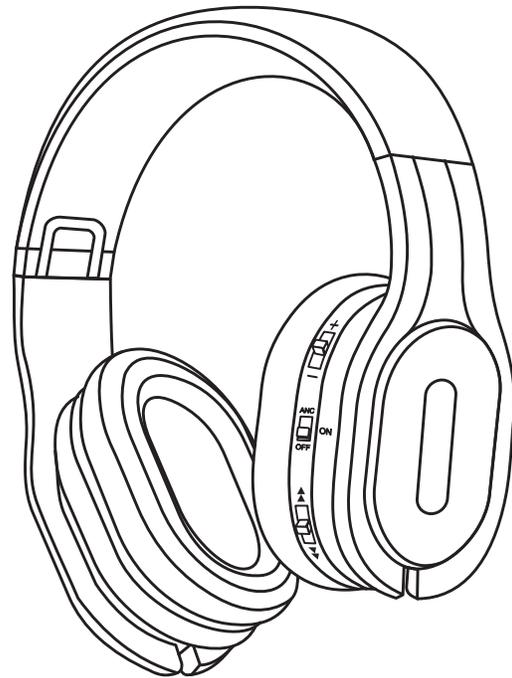
La clasificación de la salida de carga debe ser DC 5V, 2.4A o menor

El tiempo de uso de los auriculares difiere dependiendo de la temperatura del ambiente en el que se usan y del método de uso.

## CONTROLES MONTADOS EN LOS AURICULARES...

Los controles principales se ubican en la parte trasera del altavoz derecho. Se usan para controlar el Volumen, la Cancelación de Ruido y su dispositivo inteligente (tablet, iPod) como se necesite.

Los controles se usan de la forma siguiente:



### Volumen y Monitor activo

Deslice arriba hacia el signo + para aumentar el volumen.

Deslice abajo hacia el signo - para disminuir el volumen.

Pulse el botón VOL para entrar en el Monitor Activo y reducir su canción actual en 30 dB. Esto le permitirá oír sus alrededores sin dejar su espacio personal. La función descrita solo funciona en modo de Cancelación de Ruido Activa. Al activarla, los alrededores se amplificarán por los auriculares.



### Cancelación de Ruido Activa y Amplificador

El modo encendido usa las baterías internas (recargables).

En el modo de Cancelación de Ruido Activa, la función de "Cancelación de Ruido" se ha activado con el amplificador interno del auricular. El botón de encendido de 3 posiciones estará "VERDE".

En el modo Activo, el amplificador interno del auricular está activo. El botón de encendido de 3 posiciones estará "AZUL".

En el modo pasivo (OFF), la cancelación de ruido y el amplificador se apagan. No es necesaria potencia ya que los auriculares se alimentan de su fuente de audio. NOTA: La conexión Bluetooth no funcionará en este modo.



### Función de Teléfono

Si recibe una llamada de teléfono durante una sesión de escucha, pulse el botón de Teléfono para responder a la llamada entrante y pausar su canción. Una vez la llamada termine, una sola pulsación del botón terminará la llamada y reanudará el audio.

Cuando escuche un dispositivo de música de mano como un iPod, el Botón de Control de Audio podrá usarse para volver a la canción anterior, la canción siguiente o pausar y reanudar la música sin volver a los controles del dispositivo de mano.

Deslice el botón arriba para la canción anterior.

Deslice el botón abajo para la canción siguiente.

NOTA: La función de teléfono solo funciona conectado por Bluetooth.

## Emparejamiento inalámbrico

El emparejamiento es el proceso necesario para crear un enlace entre dispositivos Bluetooth para permitir la conexión inalámbrica. Debe emparejar un dispositivo con los auriculares PSB M4U 8 para poder hacer una primera conexión BLUETOOTH.

Antes de comenzar la operación de emparejamiento, asegúrese de que:

El dispositivo Bluetooth se encuentra a 1 m (3 pies) de los auriculares.

El M4U 8 esté suficientemente cargado.

Para emparejar su dispositivo:

1. Encienda la función Bluetooth en su dispositivo fuente.
2. Abra los ajustes Bluetooth en el dispositivo fuente.
3. Pulse el botón de emparejamiento en el M4U 8 durante 3 segundos y suelte. El LED parpadeará ROJO y AZUL.
4. Seleccione sus auriculares M4U 8 en la lista de dispositivos.
5. Una vez se haya establecido el enlace de M4U 8 con el dispositivo fuente, el LED se iluminará fijo en AZUL.
6. Si el emparejamiento falla, el LED se iluminará fijo en ROJO.

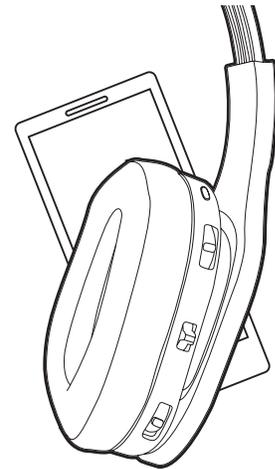
## Emparejamiento inalámbrico NFC

M4U 8 es compatible con Near Field Communication (NFC), lo que le permite emparejar fácilmente sus auriculares. Para realizar el emparejamiento, siga las instrucciones que se indican a continuación.

Para emparejar su dispositivo con NFC, debe realizar lo siguiente:

1. Encienda el NFC y el Bluetooth del dispositivo que desea emparejar.
2. Coloque su dispositivo habilitado Bluetooth contra el lado opuesto del auricular derecho, donde se encuentran los controles.
3. Acepte el emparejamiento de su dispositivo cuando se lo solicite.

Nota: NFC es una comunicación inalámbrica de corto alcance. Los dispositivos de emparejamiento deben ubicarse a pocos centímetros de los auriculares para poder comunicarse. Si el emparejamiento falla, consulte el manual del dispositivo para encontrar el punto de contacto de NFC. Repita los pasos indicados y asegúrese de que el punto de contacto se coloque contra el auricular derecho, tal como se indica en el Paso 2.



## ESCUCHA...

Con el volumen fijado en bajo, encienda su fuente de audio, busque un nivel de escucha cómodo y sumérjase en un espacio personal lleno con los sonidos de sus colecciones favoritas de audio/vídeo.

### Colocación de Auriculares

Cada altavoz está marcado con "L" y "R" para indicar los lados izquierdo y derecho de los auriculares. Asegúrese de colocarlos correctamente para disfrutar del audio como se pretendía originalmente y maximizar su experiencia musical personal.

## CONEXIÓN A SISTEMAS DE ENTRETENIMIENTO EN VUELO...

Para conectar a los sistemas de entretenimiento en vuelo equipados con conectores de salida duales, use el adaptador de aerolínea dual de 3,5 mm proporcionado y el cable análogo estándar.

### NOTA:

- Las configuraciones de jack de salida de audio pueden variar en los aviones. La calidad de audio de las aerolíneas puede no igualar la de su equipo de audio doméstico o de las fuentes portátiles.
- El conector de conversión proporcionado puede no ser útil dependiendo del tipo de aeronave.
- No utilice estos auriculares cuando se prohíba el uso de dispositivos eléctricos en la aeronave, o cuando se prohíba el uso de auriculares personales para escuchar música a bordo.



### ADVERTENCIA

Auriculares PSB recomienda que no use estos auriculares como equipo de comunicación de aviación. No están diseñados para muchas condiciones ambientales comunes en la aviación comercial o no comercial (incluyendo, pero no limitado a: altitud, temperatura, condiciones de ruido, aeronave despresurizada) y pueden resultar en posibles interferencias para las comunicaciones críticas.



### ADVERTENCIA

Los líquidos o los disolventes líquidos pueden causar daños irreparables dentro de sus auriculares. La garantía M4U no cubre dicho daño.

## CUIDADO DE LOS AURICULARES M4U 8

Para un uso seguro y limpio, es esencial mantener y limpiar sus auriculares M4U periódicamente. Sin embargo, una limpieza excesiva puede causar daño y poner en peligro la longevidad del producto. Cuando no se utilicen, almacene siempre los auriculares en su funda protectora proporcionada, y guárdelos en un ambiente limpio y seco. Evite almacenarlos en calor extremo o temperaturas frías y húmedas, y evite su exposición a los líquidos.

### Limpieza...

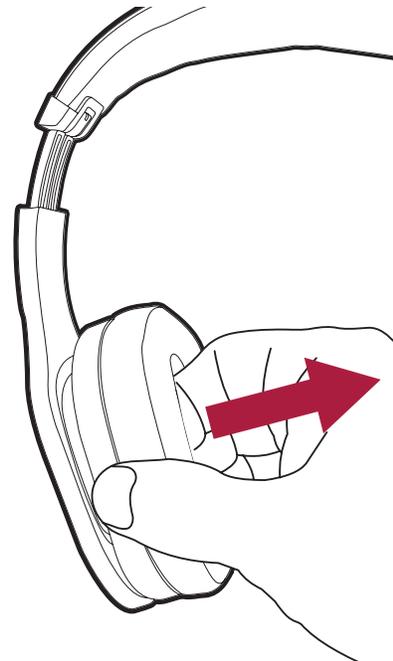
Para su limpieza regular, use un trapo ligeramente húmedo y limpie con cuidado cada almohadilla de altavoz, luego use un trapo seco para eliminar cualquier humedad residual.

Si es necesaria una limpieza en profundidad tras escucha o uso prolongados, use estas instrucciones:

- Quite las almohadillas de los altavoces de acuerdo con las instrucciones de acoplamiento/desacoplamiento de la sección siguiente.
- Limpie las almohadillas a mano, con agua fría.
- Añada una pequeña cantidad de lavavajillas o detergente y limpie con cuidado las almohadillas.
- Tras limpiar las almohadillas, aclárelas con agua limpia.
- Para secar las almohadillas, colóquelas en una toalla con el acolchado hacia arriba.
- Doble la toalla sobre las almohadillas y presione para eliminar el exceso de agua en el acolchado de espuma.
- Séquelos completamente al aire antes de reacoplarlos.

### Acoplamiento/Desacoplamiento de almohadillas

1. Para desacoplar el acolchado del altavoz, sujete la diadema sobre el acolchado del altavoz que necesita eliminarse.
2. Con su otra mano, agarre el acolchado del altavoz de cuero y tire con cuidado el cojín de oído para separarlo del altavoz. Repita en el otro altavoz si es necesario.
3. Para reacoplar la almohadilla, agarre la diadema y el acolchado como se describe arriba, y apriete el borde del altavoz nuevamente en su sitio. El lado derecho debe volver a instalarse en el altavoz con los controles.



### NOTA:

1. Tenga cuidado de no presionar o quitar ningún otro componente dentro del auricular, ya que esto podría dañar los auriculares.

### Almacenamiento en la funda protectora

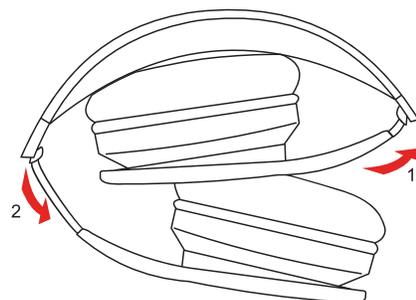
1. Retire el cable de los auriculares, doble e insértelos en la funda protectora.

### NOTA:

- No los meta en la funda por la fuerza. Hacerlo puede dañar los auriculares.

### ADVERTENCIA

Al desconectar sus Auriculares M4U, agarre el conector al final del cable y tire para desconectarlo. No tire del cable del auricular para desconectar los auriculares de su reproductor de música.



## Duración de la batería y sustitución con los auriculares activos M4U

Cuando esté ENCENDIDO, el Interruptor de Energía de 3 posiciones parpadeará en el color del modo de energía actual para indicar al oyente que quedan aproximadamente 1,5 horas de batería restantes. Aunque la vida de la batería puede variar en función del uso, la vida media es de 15 horas. Cuando se encuentren en estado de poca batería, los auriculares emitirán también un Pitido cada 15 minutos para avisar al oyente.



Figura 4

Cuando sea necesario reemplazarlo, sencillamente levante la banda superior e incline la parte superior del auricular izquierdo hacia el lado derecho para ubicar las dos orejetas de extracción abajo como se indica en el grafico 4. Ubique dos dedos dentro de ambas orejetas, separe suavemente la tapa, y reemplace las pilas usadas con dos pilas alcalinas AAA (IEC LR03) como se muestra en los figura 5.

Para volver a colocar la tapa frontal, coloque los dos broches superiores primero, y luego presione los dos broches restantes en las ranuras provistas.

Por favor, deshágase de las baterías usadas de un modo adecuado y de acuerdo con las regulaciones locales. No las incinere.



Figura 5

## PROTECCIÓN DE SU INVERSIÓN....

Para un disfrute prolongado de sus auriculares, debe respetar sus límites y evitar un volumen excesivo para la reproducción de música o películas. Los niveles de volumen excesivos pueden dañar todos los auriculares.

Si sus auriculares se ponen con un volumen excesivo, pueden provocar "clipping". Esto puede resultar en daños graves o permanentes. Al usar sus auriculares a niveles altos, escuche con atención para comprobar si hay signos de tonos medios desagradables o confusos, o disminución de la inteligibilidad. Si se detecta, baje el volumen inmediatamente.

### ¡NUNCA PRUEBE LOS NIVELES DE AUDICIÓN MÁXIMOS SUBIENDO EL VOLUMEN HASTA EL MÁXIMO!

Al final de su vida útil, este producto no debe tirarse a la basura doméstica normal. Debe entregarse en un punto de recogida para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

Los materiales pueden reutilizarse de acuerdo con sus marcas. Mediante la reutilización, el reciclado de los materiales u otras formas de reciclado de productos, contribuye de una manera importante a la protección del medio ambiente. Los siguientes símbolos del embalaje indican las instrucciones de reciclado.



■ Su oficina administrativa local puede aconsejarle sobre el punto de recogida de basuras.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.